

宾馆实用英语

HOTEL ENGLISH



广州东方宾馆

宾馆实用英语

HOTEL ENGLISH

(增订本)

广州东方宾馆

一九八二年十二月

再 版 前 言

我馆一九七二年在广州外语学院协助下编印的《宾馆实用英语》（即“绿皮书”），受到各对外接待单位的欢迎。随着我国旅游事业的不断发展，宾馆的设备逐步改进、更新，服务项目不断增加。为了适应旅游业的发展，提高服务质量，我们参考了国内、外有关服务接待的英语资料，综合宾馆服务工作经验，对原《宾馆实用英语》进行修改和补充。在修改过程中，我们邀请了广州外语学院的老师、外国专家和住馆的一些外国专家、教授提出修改意见。新编《宾馆实用英语》除对原客房、餐厅部分进行修改、补充外，还对商场部分作了大量补充，并增加小汽车服务部分。由于我们经验不足，水平有限，新编《宾馆实用英语》仍会存在不少错漏，在实际应用中如发现不妥之处，敬请大家指正。

本书的修编，还得到广州市服务局的关心及广东省高教局外事处、广东省旅游局的支持。

对于各单位的鼎力支持，在此顺致衷诚谢意。

广 州 东 方 宾 馆

一九八一年十二月

The English Alphabet 英语字母表

印刷体		书写体				印刷体		书写体			
		斜体		圆体				斜体		圆体	
大写	小写	大写	小写	大写	小写	大写	小写	大写	小写	大写	小写
A	a	A	a	A	a	N	n	N	n	N	n
B	b	B	b	B	b	O	o	O	o	O	o
C	c	C	c	C	c	P	p	P	p	P	p
D	d	D	d	D	d	Q	q	Q	q	Q	q
E	e	E	e	E	e	R	r	R	r	R	r
F	f	F	f	F	f	S	s	S	s	S	s
G	g	G	g	G	g	T	t	T	t	T	t
H	h	H	h	H	h	U	u	U	u	U	u
I	i	I	i	I	i	V	v	V	v	V	v
J	j	J	j	J	j	W	w	W	w	W	w
K	k	K	k	K	k	X	x	X	x	X	x
L	l	L	l	L	l	Y	y	Y	y	Y	y
M	m	M	m	M	m	Z	z	Z	z	Z	z

The English Speech Sounds 英语音素

元 音			例 词		
			英语单词	读 音	汉 译 词 义
单 元 音	长 音	[ɑ:]	bar card	[bɑ:] [kɑ:d]	酒巴 卡片
		[ɔ:]	door pork	[dɔ:] [pɔ:k]	门 猪肉
		[i:]	tea seat	[ti:] [si:t]	茶 座位
		[ə:]	shirt service	[ʃə:t] [ˈsɜ:vis]	衬衣 服务
		[u:]	who soup	[hu:] [su:p]	谁 汤
	短 音	[ʌ]	but money	[bʌt] [ˈmʌni]	但是 钱
		[ɒ]	lock want	[lɒk] [wɒnt]	锁 要
		[ɪ]	sit chilli	[sit] [ˈtʃili]	坐 辣椒
		[ə]	worker dinner	[ˈwɜ:kə] [ˈdɪnə]	工人 晚餐
		[u]	cook room	[kuk] [rum]	烹调; 厨师 房间
音	[e]	egg bed	[eg] [bed]	蛋 床	
	[æ]	apple taxi	[ˈæpl] [ˈtæksi]	苹果 出租汽车	

元 音		例 词		
		英语单词	读 音	汉译词义
双 元 音	[ai]	buy five	[bai] [faiv]	买 五
	[ɔi]	boy toilet	[bɔi] [ˈtɔilit]	男 孩 厕 所
	[ei]	eight cake	[eit] [keik]	八 糕 饼
	[au]	out now	[aut] [nau]	外 出 现 在
	[ou]	no road	[nou] [roud]	不 马 路
	[iə]	beer here	[biə] [hiə]	啤 酒 这 里
	[ɔə]	more four	[mɔə] [fɔə]	更 多 的 四
	[ɛə]	air fair	[ɛə] [feə]	空 气 交 易 会
	[uə]	poor sure	[puə] [ʃuə]	穷 确 知 的
三 元 音	[aɪə]	fire hire	[ˈfaɪə] [ˈhaɪə]	火 租
	[ɔɪə]	soya loyal	[ˈsɔɪə] [ˈlɔɪəl]	大 豆 忠 诚 的
	[aʊə]	flower towel	[ˈflaʊə] [ˈtaʊəl]	花 毛 巾

辅 音	例 词		
	英语单词	读 音	汉译词义
[p]	pie cup	[pai] [kʌp]	馅饼 杯
[b]	book web	[buk] [web]	书 鸭(鹅)掌
[t]	table cot	[ˈteɪbl] [kɒt]	桌子 童床
[d]	day food	[deɪ] [fuːd]	日 食物
[k]	key duck	[kiː] [dʌk]	钥匙 鸭
[g]	goose bag	[guːs] [bæg]	鹅 袋
[f]	fish beef	[fɪʃ] [biːf]	鱼 牛肉
[v]	veal five	[viːl] [faɪv]	小牛肉 五
[s]	sun ice	[sʌn] [aɪs]	太阳 冰
[z]	zoo cheese	[zuː] [tʃiːz]	动物园 干酪
[θ]	thank bath	[θæŋk] [bɑːθ]	感谢 洗澡
[ð]	this with	[ðɪs] [wɪð]	这个 同...(一起)

辅 音	例 词		
	英 语 单 词	读 音	汉 译 词 义
[ʃ]	shop dish	[ʃɒp] [diʃ]	商店 盘子; 菜色
[ʒ]	usual pleasure	[ˈju:ʒuəl] [ˈpleʒə]	通常的 高兴
[m]	milk ham	[milk] [hæm]	牛奶 火腿
[n]	name tin	[neim] [tin]	姓名 罐
[ŋ]	wing bank	[wiŋ] [bæŋk]	翅膀 银行
[l]	leg bill	[leg] [bil]	腿 账单
[h]	hello house	[həˈlou] [haus]	喂 房子
[r]	rice prawn	[rais] [prɔ:n]	米; 饭 对虾
[tʃ]	check peach	[tʃek] [pi:tʃ]	查对 桃子
[dʒ]	juice orange	[dʒu:is] [ˈɔrindʒ]	(果)汁 橙; 柑
[w]	wine work	[wain] [wɜ:k]	酒 工作
[j]	yes young	[jes] [jʌŋ]	是 年轻

Contents 目录

The English Alphabet 英语字母表

The English Speech Sounds 英语音素

Part One 第一部份

For Room Clerks and Attendants 楼面用

Lesson One 第一课

Greetings (I) 致意(一) (1)

Lesson Two 第二课

Greetings (II) 致意(二) (4)

Lesson Three 第三课

Checking In 开房 (6)

Lesson Four 第四课

Inquiries (I) 询问(一) (11)

Lesson Five 第五课

Inquiries (II) 询问(二) (15)

Lesson Six 第六课

Inquiries (III) 询问(三) (18)

Lesson Seven 第七课

Booking Long Distance Call (I) 挂长途电话(一) ... (21)

Lesson Eight 第八课

Booking Long Distance Call (I) 挂长途电话(二)...(24)

Lesson Nine 第九课

Calling On a Guest 访客.....(28)

Lesson Ten 第十课

Changing Rooms 换房(32)

Lesson Eleven 第十一课

Laundry 洗衣(34)

Lesson Twelve 第十二课

Repairs 修理东西(37)

Lesson Thirteen 第十三课

Having Films Developed 冲洗胶卷(41)

Lesson Fourteen 第十四课

Room Service (I) 房间服务(一)(44)

Lesson Fifteen 第十五课

Room Service (II) 房间服务(二).....(47)

Lesson Sixteen 第十六课

Looking for Lost Articles 寻失物(50)

Lesson Seventeen 第十七课

Recovering Damages 索取赔偿(53)

Lesson Eighteen 第十八课

A Guest Is Ill 一位客人病了(55)

Lesson Nineteen 第十九课

In Case of Trouble 在发生麻烦的场合(58)

Lesson Twenty 第二十课

Other Services 其它服务.....(60)

Lesson Twenty-one 第二十一课

Checking Out 结帐退房 (63)

Lesson Twenty-two 第二十二课

Leaving Tomorrow Morning 明早离馆 (67)

Lesson Twenty-three 第二十三课

Checking Baggage 寄存行李 (70)

Lesson Twenty-four 第二十四课

Traffic 交通 (72)

Lesson Twenty-five 第二十五课

Forwarding Letters 转送信件 (75)

Reference Vocabulary 楼面常用词汇 (76)

Part Two 第二部份

For Restaurant Waiters 餐厅用

Lesson One 第一课

Greetings and Farewells 招呼与告别 (83)

Lesson Two 第二课

Requests and Answers 请求与回答 (85)

Lesson Three 第三课

Breakfast 早餐 (88)

Lesson Four 第四课

Taking Orders (I) 点菜(一) (91)

Lesson Five 第五课

Taking Orders (II) 点菜(二) (94)

Lesson Six 第六课

Taking Orders (III) 点菜(三) (97)

Lesson Seven 第七课

Recommending Dishes 介绍菜色(100)

Lesson Eight 第八课

Serving (I) 上菜(一).....(103)

Lesson Nine 第九课

Serving (II) 上菜(二).....(105)

Lesson Ten 第十课

Asking for Payment 要求付账(108)

Lesson Eleven 第十一课

Arranging a Dinner 订餐(110)

Lesson Twelve 第十二课

Asking for Comments 征求意见(113)

Lesson Thirteen 第十三课

Lost and Found 物归原主(115)

Lesson Fourteen 第十四课

Asking for Sharing the Table 征求合用餐桌.....(118)

Lesson Fifteen 第十五课

Receiving the Guests of Groups (I)

接待团体客人(一).....(121)

Lesson Sixteen 第十六课

Receiving the Guests of Groups (II)

接待团体客人(二).....(123)

Lesson Seventeen 第十七课

Receiving the Guests of Groups(III)

接待团体客人(三).....(124)

Reference Vocabulary 餐厅常用词汇(127)

Part Three 第三部份

For Salesmen 售货员用

Lesson One 第一课

Greetings 打招呼(135)

Lesson Two 第二课

Business Hours 营业时间.....(137)

Lesson Three 第三课

At the Jewellery Counter 首饰柜(139)

Lesson Four 第四课

Selecting Handicrafts 选购工艺品(145)

Lesson Five 第五课

Ivory Carvings 牙雕.....(151)

Lesson Six 第六课

Buying Antiques 购文物(154)

Lesson Seven 第七课

At the Silk and Satin Counter 丝绸柜(158)

Lesson Eight 第八课

Buying Table Cloth 买台布(161)

Lesson Nine 第九课

Buying a Shirt 买一件衬衣.....(164)

Lesson Ten 第十课

Compensation and Change 赔偿和退换(167)

Lesson Eleven 第十一课

Buying Medicine 买药品(170)

Lesson Twelve 第十二课

Buying Fruits 买水果(173)

Lesson Thirteen 第十三课

At the Confectionery Counter 食品柜(176)

Reference Vocabulary 商场常用词汇(178)

Part Four 第四部份

For Taxi Drivers 出租汽车司机用

Lesson One 第一课

Greetings 打招呼(189)

Lesson Two 第二课

(I) Thanks (1) 感谢(191)

(II) Apologies (2) 致歉(191)

Lesson Three 第三课

Ordering a Taxi (I) 订车 (一)(193)

Lesson Four 第四课

Ordering a Taxi (II) 订车 (二)(194)

Lesson Five 第五课

Want a Bigger Car 要一辆大些的车(197)

Lesson Six 第六课

(I'm) In a Hurry 我有急事(199)

Lesson Seven 第七课

Being Late 误时(202)

Lesson Eight 第八课

A Taxi for Sightseeing 游市容.....(204)

Lesson Nine	第九课	
One Way or Round Trip	单程还是双程	(207)
Lesson Ten	第十课	
How Do You Charge	车费怎样算	(209)
Lesson Eleven	第十一课	
Charge	收费	(211)
Lesson Twelve	第十二课	
Looking for the Lost Articles	寻失物	(214)

Part Five 第五部分

For Hotel Receptionists 营业部用

Lesson One	第一课	
Checking In (I)	开房(一)	(217)
Lesson Two	第二课	
Checking In (II)	开房(二)	(221)
Lesson Three	第三课	
Checking In (III)	开房(三)	(224)
Lesson Four	第四课	
No Vacancy	客满	(227)
Lesson Five	第五课	
Guests at the Fair	交易会客人	(230)
Lesson Six	第六课	
Foreign Students	外国留学生	(232)
Lesson Seven	第七课	
Foreign Education Specialists	外国文教专家	(234)

Lesson Eight 第八课

Changing Rooms 换房(236)

Lesson Nine 第九课

Making Reservations 预订房间.....(239)

Lesson Ten 第十课

Looking for Someone (I) 找人(一)(241)

Lesson Eleven 第十一课

Looking for Someone (II) 找人(二)(243)

Lesson Twelve 第十二课

Looking for Someone (III) 找人(三)(244)

Lesson Thirteen 第十三课

Sending Luggage 送行李(246)

Lesson Fourteen 第十四课

Looking for Luggage 找行李.....(248)

Lesson Fifteen 第十五课

Inquiries 询问(250)

Lesson Sixteen 第十六课

Mailing Postcards 寄明信片(252)

Lesson Seventeen 第十七课

Sightseeing 观光.....(254)

Lesson Eighteen 第十八课

Booking a Dinner 订餐.....(256)

Lesson Nineteen 第十九课

Operator (I) 话务员(一)(259)

Lesson Twenty 第二十课

Operator(II) 话务员(二)(261)

Lesson Twenty-one 第二十一课

Wake-up Service (I) 叫醒台(一).....(264)

Lesson Twenty-two 第二十二课

Wake-up Service (II) 叫醒台(二).....(265)

Lesson Twenty-three 第二十三课

Booking an International Call 挂国际长途电话.....(267)

Lesson Twenty-four 第二十四课

Booking a Domestic Call 挂国内电话.....(269)

Lesson Twenty-five 第二十五课

Speeding Up a Call 催电话.....(271)

Lesson Twenty-six 第二十六课

Time Limit 限时.....(273)

Lesson Twenty-seven 第二十七课

Collect Call 对方付费电话.....(275)

Lesson Twenty-eight 第二十八课

Dialing a Wrong Number 按错号码.....(277)

Lesson Twenty-nine 第二十九课

Service Charge 服务费.....(279)

Lesson Thirty 第三十课

Who Made the Call 谁打的电话.....(281)

Lesson Thirty-one 第三十一课

Conversation Time 通话时间.....(283)

Appendix 1 附录一

Miscellany 杂编

(1) At the Cashier's 在财务组.....(285)

(2) At the Hairdresser's 在理发室.....(286)